



D / AT / LU / CH / BE

WARNHINWEIS ZUM SCHUTZ VOR STRANGULATION

ACHTUNG

KLEINE KINDER KÖNNEN SICH IN DEN SCHLINGEN VON SCHNÜREN, KETTEN ODER GURTEN ZUM ZIEHEN SOWIE IN SCHNÜREN ZUR BETÄTIGUNG VON FENSTERABDECKUNGEN STRANGULIEREN. SCHNÜRE SIND AUS DER REICHWEITE VON KINDERN ZU HALTEN, UM STRANGULIERUNG UND VERWICKLUNG ZU VERMEIDEN. SIE KÖNNEN SICH EBENFALLS UM DEN HALS WICKELN.

BETTEN, KINDERBETTEN UND MÖBEL SIND ENTFERNT VON SCHNÜREN FÜR FENSTERABDECKUNGEN AUFZUSTELLEN.

BINDEN SIE SCHNÜRE NICHT ZUSAMMEN.

STELLEN SIE SICHER, DASS SICH SCHNÜRE NICHT VERDREHEN UND EINE SCHLINGE BILDEN.

DIE ENTHALTENEN SICHERHEITSVORRICHTUNGEN SIND GEMÄSS DER MONTAGEANWEISUNG AUF DEN GERÄTEN ZU MONTIEREN UND ZU VERWENDEN, UM DAS UNFALLRISIKO ZU MINIMIEREN.

GEMÄSS EN 13120

GB / MT / IE

WARNING FOR PROTECTION AGAINST STRANGULATION

WARNING

STRANGULATION RISK FOR SMALL CHILDREN WILL EXIST IF THEY SHOULD GET TANGLED IN SLINGS FROM CORDS, CHAINS OR STRAPS FOR PULLING THE CONTROLS OF THE WINDOW COVERING.

CORDS ARE TO BE KEPT OUT OF THE REACH OF CHILDREN, IN ORDER TO AVOID STRANGULATION AND ENTANGLEMENT.

THEY COULD POSSIBLY GET WRAPPED AROUND THE NECK. BEDS, CRIBS, AND FURNITURE ARE TO BE LOCATED AWAY FROM CORDS FOR WINDOW COVERINGS. DO NOT TIE CORDS TOGETHER. MAKE SURE THAT CORDS DO NOT TWIST AND CREATE A SLING.

INSTALL AND USE THE INCLUDED SAFETY DEVICES ACCORDING TO THE INSTALLATION INSTRUCTIONS ON THESE DEVICES TO REDUCE POSSIBILITY OF SUCH AN ACCIDENT.

ACCORDING TO EN 13120

F / BE

CONSIGNE D'AVERTISSEMENT RISQUE DE STRANGULATION

ATTENTION

LES ENFANTS EN BAS ÂGE ENCOURENT UN RISQUE DE STRANGULATION DANS LES BOUCLES DE CORDES, CHAINES OU SANGLES SERVANT À TIRER, AINSI QU'AVEC LES CORDES SERVANT À ACTIONNER DES RIDEAUX ET STORES DE FENÊTRES. POUR ÉVITER LE RISQUE DE STRANGULATION ET D'ENROULEMENT, LES CORDES DOIVENT SE TROUVER HORS DE PORTÉE DES ENFANTS. ELLES RISQUENT AUSSI DE S'ENROULER AUTOUR DU COU.

IL FAUT PLACER LES LITS, LITS D'ENFANT ET MEUBLES À DISTANCE DES CORDES SERVANT À ACTIONNER LES RIDEAUX ET STORES.

NE NOUEZ PAS DES CORDES ENSEMBLE. VEILLEZ À CE QUE QUE LES CORDES NE SE TORDENT PAS CAR ELLES POURRAIENT FORMER UN NŒUD COULANT.

INSTALLEZ ET UTILISEZ LES DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ INCLUS CONFORMÉMENT AUX INSTRUCTIONS D'INSTALLATION DE CES DISPOSITIFS AFIN DE RÉDUIRE L'ÉVENTUALITÉ D'UN TEL ACCIDENT.

CONFORMÉMENT À EN 13120

IT

AVVERTENZA PER LA PREVENZIONE DELLO STRANGOLAMENTO

ATTENZIONE

I BAMBINI PICCOLI POTREBBERO STRANGOLARSI COI CAPPI DI CORDICELLE, CATENE O CINTURE DA TIRARE NONCHÉ CON CORDICELLE PER L'AZIONAMENTO DI COPERTURE PER FINESTRE.

LE CORDICELLE DEVONO ESSERE TENUTE LONTANE DALLA PORTATA DEI BAMBINI PER EVITARE CHE ESSI SI STRANGOLINO O RIMANGANO IMPIGLIATI.

POTREBBERO ANCHE AVVOLGERSELE ATTORNO AL COLLO.

LETTI, LETTINI PER BAMBINI E MOBILI DEVONO VENIRE INSTALLATI LONTANI DA CORDICELLE DI COPERTURE PER FINESTRE. NON LEGARE ASSIEME LE CORDICELLE. BADARE CHE LE CORDICELLE NON SI TORCANO ANDANDO A FORMARE UN CAPPIO.

INSTALLARE E UTILIZZARE I DISPOSITIVI DI SICUREZZA INCLUSI ATTENENDOSI ALLE RISPETTIVE ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE, AL FINE DI RIDURRE LA PROBABILITÀ DI TALI INCIDENTI.

IN CONFORMITÀ ALLA NORMA EN 13120

SK

VAROVANIE AKO OCHRANA PROTI UŠKRTENIU

POZOR

MALÉ DETI SA MÔŽU UŠKRITIŤ V SLUČKÁCH ŠNÚR, RETIAZOK ALEBO POPRUHOV K UTIAHNUTIU, TAKTIEŽ AJ V ŠNÚRACH PRE OVLÁDANIE ZATIENENIA OKIEN.

ŠNÚRY SA MUSIA UCHOVÁVAŤ MIMO DOSAHU DETÍ, ABY NEDOŠLO K UŠKRTENIU A ZAMOTANIU.

TAKTIEŽ SA MÔŽU OMOTAŤ OKOLO KRKU. POSTELE, DETSKÉ POSTIEĽKY A NÁBYTOK SA NESMÚ STAVAŤ DO BLÍZKOSTI ŠNÚR NA ZATIENENIE OKIEN. ŠNÚRY SPOLU NEZVÁZUJTE.

UISTITE SA, ŽE SA NEMÔŽU ZMOTAŤ DOKOPY A VYTVORIŤ TAK SLUČKU. DODRŽIAVAJTE

TIETO BEZPEČNOSTNÉ POKYNY, ABY STE ZNÍŽILI MOŽNOSŤ TAKEJTO NEHODY.

V SÚLADE S NORMOU EN 13120

NL / BE

WAARSCHUWING TER VOORKOMING VAN VERSTIKKING

OPGELET

KLEINE KINDEREN KUNNEN ZICHZELF VERSTIKKEN IN DE LUSSEN VAN KOORDEN, KETTINGEN OF RIEMEN VOOR HET OPTREKKEN, ALSMEDE IN KOORDEN VOOR HET BEDIENEN VAN RAAMAFDEKKINGEN.

KOORDEN MOETEN BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN WORDEN GEHOUDEN OM VERSTIKKING EN VERSTRENGELING TE VOORKOMEN.

ZE KUNNEN ZICH OOK OM DE NEK WIKKELEN.

BEDDEN, KINDERBEDJES EN MEUBELS MOETEN UIT DE BUURT VAN RAAMAFDEKKINGEN EN KOORDEN WORDEN OPGESTELD. BIND KOORDEN NIET SAMEN. VERGEWIS U ERVAN DAT KOORDEN NIET VERDRAAIEN EN EEN LUS VORMEN. INSTALLEER EN GEBRUIK DE MEEGELEVERDE

VEILIGHEIDSVORZIENINGEN IN OVEREENSTEMMING MET DE INSTALLATIE-INSTRUCTIES VOOR DEZE VOORZIENINGEN OM HET RISICO OP DERGELIJKE ONGELUKKEN TE VERMIJDEN.

CONFORM AAN EN 13120

S

VARNINGAR TILL SKYDD MOT STRYPNINGSOLYCKOR

AKTA

SMÅ BARN KAN TRASSLA IN SIG I DE SNÖREN, KEDJOR OCH REMMAR. MAN DRAR I OCH STRYPAS AV SNÖREN SOM ANVÄNDS FÖR ATT MANÖVRERA SOLSKYDDSANORDNINGEN PÅ FÖNSTRET. SNÖREN MÅSTE PLACERAS UTOM RÄCKHÅLL FÖR BARN SÅ ATT DE INTE KAN STRYPAS ELLER TRASSLA IN SIG I DEM. SNÖRENA KAN ÄVEN SNO SIG RUNT HALSEN. SÅNGAR, SPJÅLSÅNGAR OCH MÖBLER SKA PLACERAS PÅ AVSTÅND FRÅN SNÖREN TILL SOLSKYDDSANORDNINGAR FÖR FÖNSTER. KNYT INTE IHOP SNÖRENA.

FÖRSÄKRA DIG OM ATT SNÖRENA INTE SNOTTS IHOP TILL EN SNARA. INSTALLERA OCH ANVÄND DE INKLUDERADE SÄKERHETSANORDNINGARNA ENLIGT INSTALLATIONSANVISNINGARNA TILL DESSA ANORDNINGAR FÖR ATT MINSKA RISKEN FÖR EN SÅDAN OLYCKA.

ENLIGT EN 13120

CZ

VAROVÁNÍ JAKO OCHRANA PROTI UŠKRČENÍ

POZOR

MALÉ DĚTI SE MOHOU UŠKRČIT VE SMYČKÁCH ŠŇŮR, ŘETĚZŮ NEBO POPRUHŮ K UTAŽENÍ, JAKOŽ I VE ŠŇŮRÁCH PRO OVLÁDÁNÍ ZASTÍNĚNÍ OKEN.

ŠŇŮRY SE MUSÍ UCHOVÁVAT MIMO DOSAH DĚTÍ, ABY NEDOŠLO K UŠKRČENÍ A ZAMOTÁNÍ.

TAKÉ SE MOHOU OMOTAT KOLEM KRKU. POSTELE, DĚTSKÉ POSTÝLKY A NÁBYTEK SE NESMÍ STAVĚT DO BLÍZKOSTI ŠŇŮR ZASTÍNĚNÍ OKEN. ŠŇŮRY NESVAZUJTE DOHROMADY.

UJISTĚTE SE, ŽE SE ŠŇŮRY NEMOHOU SMOTAT DOHROMADY A VYTVOŘIT SMYČKU.

INSTALUJTE A POUŽÍVEJTE ZDE OBSAŽENÁ BEZPEČNOSTNÍ ZAŘÍZENÍ PODLE POKYNU K JEJICH INSTALACI, ABYSTE SNÍŽILI MOŽNOST TAKOVÉ NEHODY.

V SOULADU S NORMOU EN 13120

RO

AVERTISMENT DE PROTECȚIE ÎMPOTRIVA STRANGULĂRII

ATENȚIE

COPIII MICI RISCĂ SĂ SE STRANGULEZE ÎN BUCLELE FORMATE DE ȘNURURI, LANȚURI SAU CURELE DE STRĂNGERE SAU ÎN ȘNURURILE DE MĂNEVRARE A PERDELELOR.

ESTE INTERZISĂ LĂSAREA ȘNURURILOR LA ÎNDEMÂNA COPIILOR, PENTRU A EVITA STRĂNGULAREA ȘI ÎNCĂLCIREA.

COPIII POT SĂ-ȘI ÎNFĂȘOARE ȘNURURILE ÎN JURUL GĂTULUI. PATURILE, PATŪRILE DE COPII ȘI PIESELE DE MOBILIER SE VOR AMPLASA LA DISTANȚĂ DE ȘNURURILE DE MĂNEVRARE A PERDELELOR. ASIGURAȚI-VĂ CĂ ȘNURURILE NU SE TORSIONEAZĂ ȘI NU FORMEAZĂ BUCLE. ÎNȘTALAȚI ȘI UTILIZAȚI DISPOZITIVELE DE SIGURANȚĂ INCLUSE, ÎN CONFORMITATE CU INSTRUCȚIUNILE DE ÎNȘTALARE, PENTRU A REDUCE POSIBILITATEA UNUI ASEMENEA ACCIDENT.

ÎN CONFORMITATE CU EN 13120

PL

WSKAZÓWKA OSTRZEGAWCZA W CELU OCHRONY PRZED UDUSZENIEM

OSTRZEŻENIE

MAŁE DZIECI MOGĄ UDUSIĆ SIĘ PĘTLĄ UTWORZONĄ PRZEZ SZNURY, ŁAŃCUSZKI I PASKI CIĄGNĄCE ORAZ SZNURY OPERUJĄCE ZASŁONĄ OKIENNĄ.

MOGĄ RÓWNIŻ OWIŃAĆ SZNUR WOKÓŁ SZYI.

DLA UNIKNIĘCIA ZADZIĘRZGNIĘCIA PĘTLI I ZAPŁATANIA, UTRZYMYWAĆ SZNURY POZA ZASIĘGIEM MAŁYCH DZIECI.

ODSUNĄĆ ŁÓŻKA, ŁÓŻECZKA DZIECIENNE I MEBLE OD SZNURÓW ZASŁON SŁONECZNYCH.

NIE ZAWIAZYWAĆ ŁAŃCUSZKA. UPEWNIĆ SIĘ, ŻE ŁAŃCUSZKI NIE SPLATAJĄ SIĘ I NIE TWORZĄ PĘTLI. DOŁĄCZONE MECHANIZMY ZABEZPIECZAJĄCE NALEŻY ZAWSZE MONTOWAĆ I UŻYWAĆ ZGODNIE Z INSTRUKCJĄ. MONTAŻ PRODUKTU MOŻE WYKONAĆ OSOBA NIE BĘDĄCA FACHOWCEM.

PRZED UŻYTKOWANIEM WYROBU NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z INSTRUKCJĄ UŻYTKOWANIA.

ZGODNIE Z EN 13120

SLO

OPOZORILO O ZAŠČITI PRED ZADAVLJENJEM

POZOR

MAJHNI OTROCI SE LAHKO ZADAVIJO Z ZANKAMI IZ VRRVIC, VERIG ALI PASOV ZA VLEČENJE, PA TUDI Z VRRVICAMI ZA POMIKANJE

OKENSKIH PREKRITIJ.

VRRVICE HRANITE IZVEN DOSEGA OTROK, DA PREPREČITE OVIJANJE IN ZADAVLJENJE.

VRRVICE SE TUDI LAHKO OVIJEJO OKROG VRATU.

POSTELJE, OTROŠKE POSTELJICE IN POHIŠTVO JE TREBA POSTAVITI DOVOLJ VSTRAN OD VRRVIC ZA OKENSKA PREKRITJA.

VRRVIC NE ZVEŽITE SKUPAJ. ZAGOTOVITE, DA SE VRRVICE NE MOREJO ZASUKATI IN TAKO USTVARITI ZANKE.

NAMESTITE IN UPORABLJAJTE PRILOŽENE VARNOSTNE NAPRAVE V SKLADU Z NAVODILI ZA NAMESTITEV NA NAPRAVAH, DA ZMANJŠATE NEVARNOST TAKŠNE NESREČE.

V SKLADU Z EN 13120